

Planet, Kfupukan, ma Kfuüaf (Zodiak)*

Planet, Rasi Bintang, dan Zodiak

Asusun/Penyusun: Yohanes Manhitu

<http://uabmeto.blogspot.com>
ymanhitu@yahoo.com



1. Planet

No.	Indonesia	Uab Metô
1.	Merkurius	<i>Merkurius</i>
2.	Venus	<i>Venus</i>
3.	Bumi	<i>Pah-pinan</i>
4.	Mars	<i>Mars</i>
5.	Jupiter	<i>Yupiter</i>
6.	Saturnus	<i>Saturnus</i>
7.	Uranus	<i>Uranus</i>
8.	Neptunus	<i>Neptunus</i>

2. Kfupukan

Latin	Indonesia	Uab Metô
<i>Andromeda</i>	Andromeda	Andromeda
<i>Antlia</i>	Pompa angin	Pompa anin
<i>Apus</i>	Cendrawasih	Kolcendrawasi
<i>Aquarius</i>	Pembawa air	Aloi'oe
<i>Aquila</i>	Elang	Teme
<i>Ara</i>	Altar	Altar
<i>Aries</i>	Domba jantan	'Bib-keso

Henait banit i nabeî mapakê neu publikasi, musti nmuî ijin matuî nâko asusun.
 Penggunaan karya ini untuk publikasi harus dengan izin tertulis dari penyusun.
 Using this work for publication should be with written permission from the compiler.

Auriga	Juru kereta	Klet tuaf
Boötes	Gembala domba	Atukûbibî
Caelum	Pahat	Pahat, Besîtoï
Camelopardalis	Jerapah	Bikasêkotô.
Cancer	Kepiting	Kliu, Kaliub
Canes Venatici	Anjing pemburu	Aus'aliût
Canis Major	Anjing besar	Asu 'naek
Canis Minor	Anjing kecil	Aus-anâ
Capricornus	Kambing laut	'Bibtasi
Carina	Tiang kapal	Ní bnao(b)
Cassiopeia	Ratu	Uisbifé
Centaurus	Centaur	Sentaurus
Cepheus	Raja Cepheus	Sefeus
Cetus	Ikan paus/Monster laut	Ikan-paus
Chamaeleon	Bunglon	'Taepsusu
Circinus	Kompas	Kompas
Columba	Merpati	Kol'umu
Coma Berenices	Rambut Berenis	Berenis 'nakan nafun
Corona Austrina	Mahkota selatan	Pilu tais-atonî
Corona Borealis	Mahkota utara	Pilu tais-bifé
Corvus	Burung gagak	Kol'ao(b)
Crater	Cawan	Piala
Crux	Salib selatan	Krus tais-atonî
Cygnus	Angsa	Angsa
Delphinus	Lumba-lumba	Lumba-lumba
Dorado	Ikan mas	Ikamnatû
Draco	Naga	Koko
Equuleus	Kuda kecil	Bikaes-anâ
Eridanus	Sungai	Noe(l)
Fornax	Tungku perapian	Tunfin
Gemini	Kembar	Liänkuenin
Grus	Bangau	Tohael
Hercules	Herakles/Pahlawan	Herkules
Horologium	Jam bandul	Tabu, oras
Hydra	Ular air	Kaun-tasi
Hydrus	Ular air kecil	Kaun-oe(l)
Indus	Orang India	Atoin-India
Lacerta	Kadal	'Kukâ
Leo	Singa	Singa, Leaun
Leo Minor	Singa kecil	Singa an'anâ
Lepus	Kelinci	Kelinci
Libra	Timbangan	'Taï
Lupus	Serigala	Ausfui
Lynx	Kucing	Meo(b)
Lyra	Lira	Lira
Mensa	Gunung meja	'Nû-Meja
Microscopium	Mikroskop	Miskroskop
Monoceros	Cula satu	Masûnmesê
Musca	Lalat	Kabenu, Akbeo
Norma	Sukat	Suât

Henait banit i nabeî mapakê neu publikasi, musti nmuî ijin matuî nâko asusun.
Penggunaan karya ini untuk publikasi harus dengan izin tertulis dari penyusun.
Using this work for publication should be with written permission from the compiler.

Octans	Oktan	Oktan
Ophiuchus	Pembawa ular	Amneik'kaunâ
Orion	Pemburu besar	Asekot
Pavo	Merak	Maunmerak
Pegasus	Kuda terbang	Bikaes-atpenes
Perseus	Perseus	Perseus
Phoenix	Phoenix	Foeniks
Pictor	Tonggak pelukis	Alukis ini 'tolâ
Pisces	Ikan	Ikâ
Piscis Austrinus	Ikan selatan	Ikâ tais-atonî
Puppis	Buritan	Bnaopanan
Pyxis	Kompas	Jangka
Reticulum	Anyaman	Kanot
Sagitta	Anak panah	Anef
Sagittarius	Pemanah	Aklaot
Scorpius	Kala	Kabiti
Sculptor	Pemahat	Apahat
Scutum	Perisai	Beistangkis
Serpens	Ular	Kaunâ
Sextans	Sekstan	Sekstan
Taurus	Banteng	Bijaefui
Pleiades	Pleiades	Pleiades
Telescopium	Teleskop	Teleskop
Triangulum	Segi tiga	Siüfteun
Triangulum Australe	Segit tiga selatan	Siüfteun abít tais-atonî
Tucana	Tukana	Tukana
Ursa Major	Beruang besar	Meo'oni 'naek
Ursa Minor	Beruang kecil	Meo'oni an'anâ
Vela,	Layar	Tolibnao(b)
Virgo	Perawan	Lîfeotmunif
Volans	Ikan terbang	Ik-atpenes
Vulpecula	Rubah	Auspanamnanû

3. Kfuüaf (Zodiak)

Indonesia	Uab Metô	Lambangny adalah <i>In Simbol eslê</i>
Aries (21 Maret-19 April)	'Bib-keso, Áries (21 Funtenû-19 Funhâ)	domba jantan 'bib-keso
Taurus (20 April-20 Mei)	Bijaefui, Taurus (20 Funhâl-20 Funnimâ)	banteng bijaefui
Gemini (21 Mei-21 Juni)	Liänkuenin, Gemini (21 Funnimâ-21 Funnê)	kembar liänkuenin
Kanser (22 Juni-22 Juli)	Kliu/Kaliub, Kanser (22 Juñu-22 Jullu)	kepiting kliu/kaliub
Leo (23 Juli-22 Agustus)	Singa, Leo (23 Funhitû-22 Funfanû)	singa singa

Henait banit i nabeî mapakê neu publikasi, musti nmuî ijin matuî nâko asusun.
Penggunaan karya ini untuk publikasi harus dengan izin tertulis dari penyusun.
Using this work for publication should be with written permission from the compiler.

Virgo (23 Agustus-22 September)	Lîfeotmunif, Virgo (23 Funfanû-22 Funsîô)	gadis <i>lîfeotmunif</i>
Libra (23 September-22 Oktober)	'Taï, Libra (23 Funsîô-22 Funboës)	timbangan <i>'taï</i>
Skorpio (24 Oktober-21 November)	Kabiti, Skorpio (24 Funboës-21 Funboësammesê)	kala <i>kabiti</i>
Sagitarious (22 November-21 Desember)	Aklaot, Sagitarious (22 Funboësammesê-21 Funboësamnuâ)	pemanah <i>aklaot</i>
Kaprikornus (22 Desember-19 Januari)	'Bibtasi, Kaprikornus (22 Funboësamnuâ-19 Funmesê)	kambing laut <i>'bibtasi</i>
Akuarius (20 Januari-18 Februari)	Aloi'oe, Akuarius (20 Funmesê-18 Funnuâ)	pembawa air <i>aloi'oe</i>
Pises (21 Februari-20 Maret)	Ikâ, Pises (21 Funnuâ-20 Funtenû)	ikan <i>ikâ</i>

* Daftar i ka mamoët fa natuin sistem astronomi ma astrologi manëo-maneö atoin-Timor ini, me mamnaiti ma masoni nâko tekas-sin lê mastandar ma mapakê nbi pah-pah. Kanaf ma tekas sin nbi daftar i mapakê he tâmaub Uab Metô on uab amonit es nbi pah moderen. (Daftar ini tidak dibuat berdasarkan sistem astronomi dan astrologi yang benar-benar milik orang Timor, tetapi diambil dan diterjemahkan dari istilah-istilah yang standar dan digunakan di berbagai negara. Nama-nama dan istilah-istilah dalam daftar ini dipergunakan dengan maksud untuk memperkaya bahasa Dawan sebagai yang hidup pada dunia modern)



Kopirait©2008 nâko Yohanes Manhitu
Hak pakaet mapanat nâko hukum
Yogyakarta, Funhitû 2008

Henait banit i nabeî mapakê neu publikasi, musti nmuî ijin matuî nâko asusun.
Penggunaan karya ini untuk publikasi harus dengan izin tertulis dari penyusun.
Using this work for publication should be with written permission from the compiler.